

EUROPA

Inflight Magazine

DICIEMBRE 2017 • N° 171

EJEMPLAR GRATUITO PARA EL VIAJERO

50
REGALOS PARA
TRIUNFAR

MARRAKECH
48 HORAS EN
'LA CIUDAD ROJA'

James
FRANCO

«Tengo una personalidad adictiva y bastante obsesiva»

MIAMI *Por la nueva meca del arte* LA LAGUNA *El oasis canario* EUROPA EN NAVIDAD *10 destinos clave*

ESCAPE

El entorno de A Quinta da Auga invita al paseo. El edificio histórico está rodeado de una finca de 10.000 metros cuadrados de espesos bosques. A unos metros corre el río y un canal abraza la casa. El agua, siempre presente, da nombre al hotel. / The surroundings of A Quinta da Auga are calling you to explore them. The historical building stands on a 10,000 meter estate of dense forest. The river runs just meters away and a canal hugs the side of the house. The hotel is named after water, which has a constant presence.

A QUINTA DA AUGA

UN OASIS ANTIESTRÉS A ORILLAS DEL SAR

Una antigua fábrica rehabilitada alberga el único Relais & Châteaux de Galicia. Un lugar para huir del mundanal ruido a un tiro de piedra de Santiago de Compostela. / An old, converted factory is home to the only Relais & Châteaux in Galicia. At just a stone's throw from Santiago de Compostela, this is a perfect escape from the hustle and bustle of life.

By **SERGIO MUÑOZ**



PLEASURES

T

iene algo de refugio este alojamiento situado a las afueras de Santiago de Compostela. El bosque de robles que lo rodea. El murmullo del río Sar, que discurre plácido a solo unos pasos. El olor a leña que llena el aire en estos meses fríos. Los muros de piedra cubiertos de hiedra. Las enormes y mullidas camas. La decoración rica en maderas de todas las dependencias. La chimenea encendida en la sala de lectura. Muchos elementos confluyen para crear una atmósfera que invita, nada más atravesar la puerta del jardín que conduce a la entrada, a dejar fuera el estrés. A Quinta da Auga, a solo tres kilómetros del centro histórico de Santiago, es uno de los establecimientos con más encanto de la ciudad de los peregrinos y el único Relais & Châteaux de Galicia. El hotel nació como una apuesta personal de la familia Lorenzo. En 2003, María Luisa García, arquitecta especializada en la rehabilitación de edificios antiguos, y su marido José Ramón Lorenzo decidieron transformar una enorme fábrica de papel del siglo XVIII —era, en su tiempo, la más grande de Galicia— en un hotel con personalidad. Abrieron en 2009, >



◀ Todas las habitaciones del hotel son exteriores, y la decoración de cada una de ellas es diferente. / All of the hotel's rooms have outside views and each one is decorated differently.



Circuito del spa de A Quinta da Auga, con ventanales al bosque. El balneario ofrece tratamientos de medicina ayurvédica. / A Quinta da Auga's spa circuit, with windows looking out to the forest. It offers treatments with Ayurvedic medicine.



► tras años de compleja rehabilitación integral: el histórico edificio no tenía ni tejados, y decidieron construir, además, un ala entera para albergar el spa. Los esfuerzos tuvieron su recompensa. Solo un año después, A Quinta da Auga entraba a formar parte de Relais & Châteaux, una de las asociaciones hosteleras más prestigiosas del mundo, que engloba hoteles con alma y que se distingue por ofrecer un trato exclusivo y servicios de alta gama. Luisa Lorenzo, directora del hotel, consciente de la responsabilidad que supone pertenecer a este club, cuida con mimo cada detalle, pero sin olvidar la personalidad propia de A Quinta de Auga. El alojamiento, de cua- ►

**TODO INVITA
A DEJAR EL
ESTRÉS FUERA
DEL HOTEL**
EVERYTHING
ALLOWS YOU
TO LEAVE
STRESS OUTSIDE
THE HOTEL

THIS HOTEL LOCATED on the outskirts of Santiago de Compostela is somewhat of a refuge. The oak woods that surround it; the murmur of the River Sar that runs peacefully just a few steps away, the smell of firewood that fills the air during the cold months; the ivy covered stone walls; the huge, soft beds; the decoration rich in wood, in every room; the open fire in the reading room; so many

elements come together to create an atmosphere where stress is left behind as soon as you pass through the garden gate that leads to the entrance. At just three kilometers from Santiago de Compostela, A Quinta da Auga is one of the most charming establishments in the city of the pilgrims and the only Relais & Châteaux hotel in Galicia. The hotel was the brain-child of the Lorenzo family. In 2003, María Luisa García, an architect specialized in converting old buildings, and her husband, José Ramón Lorenzo, decided to transform this 18th century paper factory- which was the biggest in Galicia at the time- into a hotel with character. They opened in 2009, after years of exhaustive renovation work: the historic building did not even have roofs, and they also decided to build a whole new wing to house the spa. Their efforts were not in vain. Just a year later, ►



◀ Junto a la entrada del establecimiento se encuentra el QCafé, con el estilo de un bistró francés Abajo, parte del bufé del desayuno y la merluza de pincho del restaurante Filigrana. / The QCafé is located next to the entrance, with the style of a French bistro. Below, part of the buffet breakfast and the Filigrana restaurant's line-caught hake.

▶ A Quinta da Auga became part of Relais & Châteaux. This is one of the world's most prestigious hotel associations which incorporates hotels with a soul and that stand out for offering exclusive treatment and high end service. Luisa Lorenzo, the hotel manager, is aware of the responsibility that comes with being part of this club, and thus she cares for each minimal detail, all while maintaining A Quinta da Auga's own character. The four star hotel has 51 rooms, and for those that like the finer things in life, it has three 100 square meter suites equipped with their own Jacuzzi. The decoration is different in each area, and it balances both modern and antique furniture. What's more, the culinary offerings are as well thought out as the rest of the hotel. In the Filigrana restaurant, the chef Federico López Acay offers a modern twist on Galician cuisine with a menu based on local produce: shellfish from the rivers- his sea urchin is exquisite-, beef bred in the local area and freshly picked vegetables. A stay at A Quinta da Auga cannot be complete without a good spa session. From the swimming pool you can even see the sun set behind the woods.



▶ tro estrellas, cuenta con 51 habitaciones y, para los más sibaritas, tres suites de 100 metros cuadrados con jacuzzi. La decoración, diferente en cada estancia, equilibra mobiliario antiguo y contemporáneo. El apartado gastronómico está tan cuidado como el resto del hotel. En el restaurante Filigrana, el chef Federico López Acay actualiza la cocina gallega con una propuesta basada en productos locales: mariscos de las rías –exquisito su erizo–, ternera criada en la zona y vegetales de huerta. Y una estancia en A Quinta da Auga no puede estar completa sin una buena sesión de spa. Una recomendación: intenta disfrutar de él al atardecer. Desde las piscinas verás esconderse el sol tras el bosque. ~~~~~

